

اجتهاد

Adresse

Idjtihad Constantinople

Téléph: St. 865

15 Mars 1922—No. 145

حیاتی، فلسفی، اجتماعی فکر غریزہ سی

«اون یدنجی سنہ تاسیسیه»

ادارہ خانہ سی

جفال اوغلندہ «اجتهاد ثوی»

تلفون : استانبول ۸۶۵

نومرو ۱۴۵ — ۱۵ مارت ۱۹۲۲

شو وینیزم نه در؟

«شو وینیزم» غریب و مهملک بر حالت روحیه در . بونک اک مکمل تعریفی (Maurice Bloch) ک Dictionnaire Politique عنوانی کتابنده بوالیق . تعریف اک اصلیه برابر ترجمه سنک (اجتهاد) ده بولونامینی واجتهاد قارئی طرفندن بیر دفعه اوقونمش وملاحظه ایدلش اولاسنی لازم وفائده لی کوردک . کله چک نسخه لر دن بیر نه ده Demagogie نک نه اولدیفنی کوره جکسکر .

ترجمه حرفیه سی

شو وینیزم . — وطن پرورلکک قاریقآتوریدر . شو وینیزمده افراط ویا ریا دکل ، بلکه عقلسزاق موضوع بحثدر . شو وین ، حقیقه وطنی سوه ، فقط اینی وممقول برطرزده دکل . شو وین (۱) ظن ایدرکه مملکتی سوما ؛ باشقه مملکته بغض ، اولری استحقاق ایتک دیعکدر . بوندن باشقه ، (شان وشرف) ، اونک نظریده مصرأ موققیات عسکر به ایله تجلی ایدر . او ، برملکک صلح صنعتلری ایله ، عدالت ایله ، حریت ایله ده بونک اوله بیلدیکنی تمقل ایده منر . بو ضلال فکری به مختلف درجات واشکال ایله ، هر رده ، هر دورده ، وفقط صلح زماننده بلکه حرب زمانندن ده شیدتلی اولورق تصادف ایدلیر . نه بلکه ، هر شیئی تمیزله یون وطویقولردن کوتو خلیطه لری ، زبونی آیران رآتشدر . دیگر طرفده کیمسه نک سزی سوزیکزی طوتمه دعوت ایتیه جکمه این اولدیفکن زمان فرح فرح قلیج شاقیرداتقی ، قوری قبلدایلق ایتکک یک قولایدنر . ایشته بو تهلک فره سنک مققودیتیدرکه شو وینیزمی ، بعض کره لر ، مبالغه فی التزامه سوق ایدر . مع هذا به تکرار ایدلم ، شو وینیزمده بر شیعه حقیقت وصمیمیت واردنه زرا انصل قاریقآتورک قبا چیر کیلری آلتندن اصل اوریزینال کوریلورسه شو وینیزمده ، وطن پرورلک مقدس آتشکک برقاچ شراره سی کوزو کور . یالکیز بو قیغیلجیلر ، قطعاً خیرکار بر حرارت نشر ایتزلر . اولسه ، اولسه بر افلاق تولید ایده بیلیرلر .

(ترجمه ا. عالی)

(۱) معلوم اولدیفنی اوزره بولک . کتبدیسینه (شو وین) اسمی ویران بر شخصی مصور قاریقآتور سهریلردن کلیر .

CHAUVINISME-. c'est la caricature du patriotisme. On remarquera qu'il ne s'agit ici ni d'excès, ni d'hypocrisie, mais d'inintelligence. On est réellement patriote, mais on ne l'est pas de la bonne manière. Le «chauvin» (1) croit qu'aimer son pays, c'est haïr, mépriser les autres. De plus la «gloire» réside pour lui uniquement dans les succès militaires. Il ignore qu'une nation peut être grande par les arts de la paix, par la justice, par la liberté. Cette aberration se rencontre, bien qu'à des degrés divers, dans toutes les contrées, et à toutes les époques, mais avec plus d'intensité en temps de guerre. Le danger est un feu qui purifie tout, et qui enlève aux sentiments leur mauvais alliage; d'un autre côté, il est si facile de faire le bretteur quand on est sûr que personne ne vous prendra au mot. L'absence de ce frein porte quelquefois aussi le chauvinisme à affecter l'exagération. Cependant, nous le répétons, il y a un fond de sincérité. Car, de même que sous les traits chargés de la caricature on reconnaît l'original, de même retrouve-t-on dans le chauvinisme quelques étincelles du feu sacré du patriotisme; seulement ces étincelles ne répandent point une chaleur bienfaisante, elles peuvent tout au plus produire une explosion.

M. B.

(1) Ce mot vient, comme on sait, d'une série de caricatures représentant un personnage auquel on avait attribué le nom de Chauvin,

عرب ادبیاتندن

صنعت

او بو هیکی بالذات کندی آلارله یامیش واونی بیر مزارک اوستنه یله شیدر مشدی . حیاته ده سودیکی شیلر بو مزارک ایچنده مدفوندی . صنعتی نک بو اثری ، او انسانک هیچ توملین عشقه شاهد وابدی باشایان آلمنه تمثال اولسون دییه ، حیاته ده الکزیاده سودیکی آدمک مزاری اوستنه قویمشدی . بوتون دنیاده بو هیکاک تونجندن باشقه تونج یوقدی . نهایت کندی آلیا ، یایدیفی بو هیکی آلدی و آتسه آتارق آریتدی . ابدی ایصیتان آلمک تونجلی هیکنندن بیر لحظه ده کچن سرت هیکنی وجوده کتیردی .

بیر آقشام روحنده «بیر لحظه نک مسرتی» فی تصور ایدر . جک بیر هیکل وجوده کتیرمک آرزوسی او یامیشدی . بیر بارچه تونج آراماق ایچین بوتون دنیای دولاشدی ؛ چونکه فکرینی یالکیز تونجله افاده ایده بیلوردی . فقط بوتون دنیایک تونجی اورتادن غائب اولمشدی «ابدی آلم» ک تونجلی هیکندن ماعدا دنیایک هیچ برطر فنده تونج بولامادی .